



LOS DÍAS CONTADOS
MIKLÓS BÁNFFY

PRÓLOGO DE MERCEDES MONMANY
TRAD. DE ÉVA CSERHÁTI Y ANTONIO MANUEL FUENTES GAVIÑO
LIBROS DEL ASTEROIDE. BARCELONA, 2009
666 PÁGINAS, 29,95 EUROS

C. R. S.

Miklós Bánffy (Kolozsvár, 1873-Budapest, 1950) perteneciente a una familia aristocrática de gran abolengo, fue diplomático y político -ilegó a ser ministro de Asuntos Exteriores de Hungría-, y destacó también en su dedicación a la música, la pintura, el teatro y la gestión cultural. Pero, sin duda, en su polifacética personalidad merece un lugar de primera línea su dimensión como novelista, gracias sobre todo a *Trilogía transilvana*, auténtica obra maestra, formada por *Los días contados* (1934), *Las almas juzgadas* (1937) y *El reino dividido* (1940), y

prohibida por los regímenes comunistas de Hungría y Rumanía. Ahora Libros del Asteroide ha tenido el acierto de poner a disposición de los lectores españoles su primera parte, con un oportuno y riguroso prólogo de Mercedes Monmany, que sitúa perfectamente la figura y la producción de Bánffy. Su obra es un impresionante y monumental fresco de la sociedad húngara anterior a la Primera Guerra Mundial, donde ironía y tono crepuscular se conjugan en este testigo privilegiado, que observa el declive y final de una época, y sabe transmitirnoslo con tanta maestría como lucidez. ■



LOCUELA
CARLOS LABBÉ

PERIFÉRICA. CÁCERES, 2009
249 PÁGINAS, 16,50 EUROS

ARTURO GARCÍA RAMOS

Según Borges, Anthony Berkeley agotó los argumentos más ingeniosos en el género policial. En realidad, cometió el mismo pecado del que acusó a Ortega, quien había opinado que en su tiempo no era posible escribir ya argumentos interesantes y que la novela futura prescindiría de ellos. Nabokov, Bardin, Cortázar, Bolaño y otros demostraron que la invención de tramas inteligentes es tan inagotable como cualquier otra actividad emprendida por el ingenio humano y que lo único que se termina es nuestra paciencia de desocupados lectores cervantinos. A esa

tradición quiere incorporarse *Locuela*, una novela «metamorfosante» en la que lo aparentemente policial se va combinando con experiencias narrativas más propias de una escritura de vanguardia. La composición de la obra va trenzando un texto que se denomina *La novela* con un diario escrito por *El destinatario* y otro por *La remitente*. Una triple ficción en la que cada texto contiene y refleja al otro en un complicado laberinto que ilustra los proliferantes desdoblamientos entre ficción y realidad con métodos tan radicales como los de *El Museo de la Novela de la Eterna*. ■



A SANGRE Y FUEGO.
DE LA GUERRA CIVIL EUROPEA (1914-1945)

ENZO TRAVERSO
TRADUCCIÓN DE MIGUEL ÁNGEL PETRECCA
UNIVERSIDAD DE VALENCIA. VALENCIA, 2009
267 PÁGINAS, 23 EUROS

A. F.

La Historia de Europa entre 1914 y 1945 es la de un continente desgarrado por una guerra civil. A esa tesis se han apuntado historiadores como Ernst Nolte, Eric J. Hobsbawm y François Furet, y filósofos como Hannah Arendt, quien en *Los orígenes del totalitarismo* sostiene que los «veinte años de una paz incierta» que se sucedieron después del primer conflicto mundial eran un encadenamiento de guerras civiles que desembocaron en una segunda explosión general, más fuerte y devastadora que la primera.

Enmarcada por dos guerras tota-

les, la contienda civil europea, según estudia Enzo Traverso en las páginas de *A sangre y fuego*, estuvo compuesta por multitud de guerras civiles locales a las que podría reagruparse en tres momentos: el período que se abre con la Revolución rusa de 1917 y llega a su fin a comienzos de los años veinte (simbólicamente, con la insurrección abortada de Hamburgo, en octubre de 1923); la Guerra Civil española, que condensa a escaña de un país conflictos de alcance continental e, incluso, internacional; y la Segunda Guerra Mundial, que engendra numerosas guerras civiles locales. ■

Anónimo del siglo XIII
La Orden de Caballería
Ramon Llull
Libro de la Orden de Caballería

Edición y traducción de Javier Martín Lalanda

Biblioteca Medieval Siruela



LA ORDEN DE CABALLERÍA / LIBRO DE LA ORDEN DE CABALLERÍA

ANÓNIMO DEL SIGLO XIII / RAMON LLULL
EDICIÓN DE JAVIER MARTÍN LALANDA
SIRUELA. MADRID, 2009
155 PÁGINAS, 19,90 EUROS

LUIS ALBERTO DE CUENCA

He vivido de cerca durante muchos años los avatares de la colección «Selección de Lecturas Medievales», de Siruela. Incluso he llegado a tener responsabilidades en su gestión. Se publicó primero en rústica, a partir de un inaugural *Sir Gawain y el Caballero Verde* (1982) traducido por Torres Oliver, prologado por mí y epilogado por Jacobo F. J. Stuart. La serie, hoy, ha pasado a llamarse «Biblioteca Medieval». Dentro de ella han visto la luz dos obras del siglo XIII que abordan el hecho caballeresco europeo y que han sido vertidas al español

Tradujo obras maestras de las letras fantásticas, como el *Vathek* de William Beckford o *La joya de las siete estrellas* de Bram Stoker.

EL CRUZADO HUGO DE TABARÍA.

Pero hubo un momento de su vida en que se le apareció en sueños el espectro de la Edad Media y le dijo: «Déjalo todo y sígueme.» Así fue como, siendo él profesor de matemáticas en Salamanca, llevó a cabo los pertinentes cursos de doctorado en la Facultad de Letras de la universidad salmanticense y terminó doctorándose en literatura española con una descomunal tesis sobre un ignoto libro de caballerías de improbable lectura actual. Desde entonces, Javier Martín Lalanda ha trabajado, de manera casi exclusiva, en temas relacionados con la literatura medieval caballeresca, convirtiéndose en un auténtico experto en la materia.

Este volumen que ahora publica Siruela reúne, por un lado, *La Orden de Caballería*, breve poema en octosílabos franceses que refiere las enseñanzas caballerescas que el cruzado Hugo de Tabaría, cautivo de Saladino, imparte a éste para que se forme una idea cabal de lo que es la caballería, se entere de los ejercicios de la misma y, de paso, lo libere. Y, por otro, el *Llibre de l'ordre de cavalleria*, compuesto por Ramon Llull hacia 1275, una obra que, por cierto, el firmante de esta reseña tradujo del catalán al castellano en 1986 (Alianza / Enciclopedia Catalana) en una versión que, desde 1992, consta en la colección de «El libro de bolsillo» de Alianza. ■

ESTE VOLUMEN REÚNE DOS OBRAS DEL SIGLO XIII -UN BREVE POEMA ANÓNIMO Y UN TRATADO DE RAMON LLULL-, QUE ABORDAN EL HECHO CABALLERESCO EUROPEO

por Javier Martín Lalanda. Lalanda es un inmejorable *connaisseur* de la literatura *pulp* norteamericana. Escribió un libro espléndido, *La canción de las espadas*, sobre Robert E. Howard, el mítico escritor texano, inventor de Conan el Bárbaro. Sonja la Roja y tantos otros personajes inolvidables.

Llegó a urdir una novela propia, publicada en Anaya bajo pseudónimo, en la que daba rienda suelta a su calenturienta imaginación en el terreno de la épica fantástica.



NUEVA ANTOLOGÍA POÉTICA (1950-1995)

ANTONIO MURCIANO
PRÓLOGO DE ENRIQUE BARRERO RODRÍGUEZ
ATENEO DE SEVILLA Y ÁNGARO. SEVILLA, 2009
313 PÁGINAS

M. M. M.

El éxito es un arma de doble filo, no sólo para quienes se dejan embriagar por él. Incluso a aquellos de cabeza más firme y serenidad más probada, un triunfo puede traerles alguna consecuencia negativa entretenera con lo bueno. Algo así le ha sucedido al poeta gaditano -de Arcos de la Frontera- Antonio Murciano, que ha visto como el amplio y merecido éxito de sus poemas de tema flamenco y taurino ha eclipsado el resto de su producción lírica, en absoluto menos interesante ni menos digna de elogios. Como remedio a ese lugar relativamente

secundario al que se ha visto relegada -a los ojos de cierto público- esa parte de su obra, aparece esta *Nueva antología poética*, que recoge al Antonio Murciano más hondo y personal, su mirada tanto a los temas y sentimientos cotidianos (hay que destacar los versos que dedica a su pueblo natal), como a los grandes problemas del ser humano y de la sociedad, que el poeta contempla siempre de forma reflexiva y sin ningún atisbo de sentimiento de superioridad. Una completa muestra de la obra de un extraordinario poeta de aliento clásico, pero contemporáneo. ■